




En raison de la crise du COVID-19, les informations ci-dessous sont susceptibles d'être modifiées, notamment celles qui concernent le mode d'enseignement (en présentiel, en distanciel ou sous un format comodal ou hybride).

6 crédits	60.0 h	Q1 et Q2
-----------	--------	----------

Enseignants	Makhoul Manhal (coordinateur(trice)) ;
Langue d'enseignement	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Préalables	<i>Le(s) prérequis de cette Unité d'enseignement (UE) sont précisés à la fin de cette fiche, en regard des programmes/formations qui proposent cette UE.</i>
Thèmes abordés	<p>Le cours vise la lecture, la compréhension, l'analyse grammaticale et la traduction de textes rédigés en arabe littéraire moderne et de contenus divers (culturel, littéraire, politique, religieux, relatif à la vie quotidienne). Le cours comprend des exercices de prononciation, de lecture et de compréhension, de correction grammaticale, de composition écrite et de dialogue. Centré sur la réalité linguistique du monde arabe, il comprend également une introduction générale aux dialectes, avec exemples concrets, présentés en rapport avec l'arabe littéraire.</p> <p>Les activités du cours couvrent les aspects suivants de l'apprentissage de la langue arabe :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• acquisition approfondie des prononciations courante et savante</li> <li>• pratique active et passive de l'écriture l'arabe non vocalisée</li> <li>• apprentissage d'un vocabulaire élargi, typique de la vie moderne sous ses aspects multiples.</li> </ul>
Acquis d'apprentissage	<p>À l'issue du cours, l'étudiant doit avoir acquis :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• la maîtrise de l'essentiel de la grammaire arabe</li> <li>• un vocabulaire accru en arabe littéraire, centré sur la vie courante moderne</li> <li>• la capacité de retrouver les mots arabes de structure relativement complexe dans un dictionnaire arabe-français (ou arabe-anglais)</li> <li>• les stratégies cognitives permettant la compréhension de textes ou énoncés d'une certaine complexité et exprimés en arabe littéraire (= arabe standard) moderne</li> <li>• la capacité de construire et d'utiliser certaines formulations complexes courantes et de consulter un dictionnaire français-arabe</li> <li>• des notions de base d'arabe dialectal.</li> </ul> <p>-----</p> <p><i>La contribution de cette UE au développement et à la maîtrise des compétences et acquis du (des) programme(s) est accessible à la fin de cette fiche, dans la partie « Programmes/formations proposant cette unité d'enseignement (UE) ».</i></p>
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	<p><b>En raison de la crise du COVID-19, les informations de cette rubrique sont particulièrement susceptibles d'être modifiées.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Evaluation continue à titre indicatif, sur base d'interrogations</li> <li>• Examen individuel combiné (oral/écrit), après la fin du cours</li> </ul>
Méthodes d'enseignement	<p><b>En raison de la crise du COVID-19, les informations de cette rubrique sont particulièrement susceptibles d'être modifiées.</b></p> <p>Cette activité consiste en une série de cours présentiels, appuyés par la plate-forme iCampus. Elle requiert une participation active et comprend des exercices écrits à préparer en autonomie, ainsi que des exercices oraux et écrits à réaliser pendant le cours.</p>
Contenu	<p>Ce cours de niveau moyen est consacré à la langue arabe littéraire selon sa variante moderne, celle des médias et de toute communication officielle dans l'ensemble du monde arabe contemporain.</p> <p>L'accent est mis sur l'acquisition d'un vocabulaire élargi et directement utile, ainsi que sur les principaux mécanismes de la langue arabe, à travers sa morphologie et sa syntaxe.</p> <p>L'ensemble de cet apprentissage doit mener à un niveau de performance comparable aux <b>niveaux A2</b> (pour les aspects actifs) et <b>B1</b> (pour les aspects passifs) du Cadre européen commun de référence pour les langues.</p> <p>Les acquis du cours aident à se préparer aux cours <b>LARAB2500</b> et <b>LGLOR2661-LGLOR2662</b>. Ces mêmes acquis sont de surcroît d'une utilité manifeste pour la participation à tout cours thématique relatif au monde arabe ou musulman.</p> <p>Note : l'arabe présente un ensemble de caractéristiques qui en rendent l'apprentissage particulièrement ardu pour un débutant francophone. Une série de consonnes qui nous sont inconnues, une écriture très différente et s'écrivant de droite à gauche, une grammaire complexe utilisant des déclinaisons, marquant plus fortement que le français la différence entre masculin et féminin, et faisant plus de distinctions, au niveau des nombres, qu'entre le singulier</p>

	et le pluriel ; enfin, un vocabulaire qui n'a que très peu d'éléments communs avec le français ou quelque autre des langues habituellement connues par les étudiants. Il est donc difficile de se conformer au Cadre européen commun de référence pour les langues.
Ressources en ligne	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="http://www.laits.utexas.edu/aswaat/">http://www.laits.utexas.edu/aswaat/</a></li> <li>• <a href="http://icampus.uclouvain.be/">http://icampus.uclouvain.be/</a></li> </ul>
Bibliographie	<p>Textes imprimés, textes en photocopies, documents présentés sous forme numérique, support sonore. Inscription obligatoire sur iCampus.</p> <p>Manuels de référence :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Maurice Borrmans, Grammaire arabe, Rome : Institut Pontifical d'Etudes Arabes et d'Islamologie, 1997.</li> <li>• Luc-Willy Deheuvels, Manuel d'arabe moderne, volume 1, Paris : Langues et mondes/ L'Asiathèque, 2011 (ISBN 978-90-441-2185-8).</li> <li>• Luc-Willy Deheuvels, Manuel d'arabe moderne, volume 2, Paris : Langues et mondes/ L'Asiathèque, 2011 (ISBN 978-2-912555-79-9).</li> </ul>
Faculté ou entité en charge:	ILV

<b>Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)</b>				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Master [60] en langues et lettres anciennes, orientation orientales	<a href="#">HORI2M1</a>	5		
Bachelier en information et communication	<a href="#">COMU1BA</a>	3		
Bachelier en langues et lettres anciennes, orientation orientales	<a href="#">HORI1BA</a>	6	<a href="#">LGLOR1660</a> OU <a href="#">LARAB1102</a>	
Master [120] en langues et lettres anciennes, orientation orientales	<a href="#">HORI2M</a>	5		